

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 217/2013 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 217/2013

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款和第二款，以及第23/2000號行政法規《公共機關之公證》第一條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, conjugado com o disposto no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos), o Chefe do Executivo manda:

一、委任澳門基金會趙秀清法學士擔任該會專責公證員的職務。

1. É nomeada a licenciada em Direito Chio Sao Cheng para o exercício das funções de notária privativa da Fundação Macau.

二、廢止第391/2011號行政長官批示第二款。

2. É revogado o n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 391/2011.

三、本批示自公佈日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一三年七月九日

9 de Julho de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官二零一三年七月三日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Julho de 2013:

批准部分修改澳門工業園區發展有限公司與德國大藥廠（澳門）有限公司於二零一零年九月二十日在華逸飛私人公證處第3冊第61及後續頁中簽署的位於路環桉樹街91和115號，面積5,000平方米，定名為D1b地段轉租合同之附加合同第三條款第一款。上述地段透過公佈於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2002號運輸工務司司長批示而批給予聯生工業邨有限公司現稱為澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公佈於二零零三年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第28/2003號運輸工務司司長批示和公佈於二零零五年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第100/2005號運輸工務司司長批示作出部分修改。

É autorizada a alteração parcial do n.º 1 da cláusula terceira do Aditamento ao contrato de subarrendamento, exarada no dia 20 de Setembro de 2010 e lavrada a fls. 61 e seguintes do livro n.º 3, no Cartório do Notário Privado Dr. Luís Cavaleiro de Ferreira, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e o Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau), Limitada, referente ao Lote D1b, com a área de 5.000m², sito junto à Rua dos Eucaliptos n.ºs 91 e 115, em Coloane, de que é titular a Sociedade do Parque Industrial da Concórdia, Limitada, ora denominada Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2002, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2002, II Série, de 26 de Junho, parcialmente alterados pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2003, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 17/2003, II Série, de 23 de Abril, e Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 100/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2005, II Série, de 20 de Julho.

二零一三年七月九日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Julho de 2013. —
O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮